

Report

● 本刊所登載文章皆為譯文，內容不代表本部立場

國防譯粹月刊

NATIONAL DEFENSE DIGEST

發行人：王紹華

總編輯：吳貞正

副總編輯：孫弘鑫

主編：馬浩翔

副主編：洪琬婷

美術指導：張進龍

編輯人員：劉宗翰、黃依歆、林敏

行政人員：初明漪

出版者：國防部政務辦公室

地址：臺北市中山區北安路409號

電話：(02)8509-9545

傳真：(02)8509-9547

E-mail：sbsndd@mail.mil.tw

網址：http://www.mnd.gov.tw/

Mp/MPPeriodical.aspx?id=2

定價：非賣品

著作財產權人：中華民國國防部

行政院新聞局登記證

局版北市誌字第0223號

臺北郵局雜誌交寄登記證

臺北誌字第650號

承印：國防部軍備局生產製造中心

創刊日期：中華民國63年1月

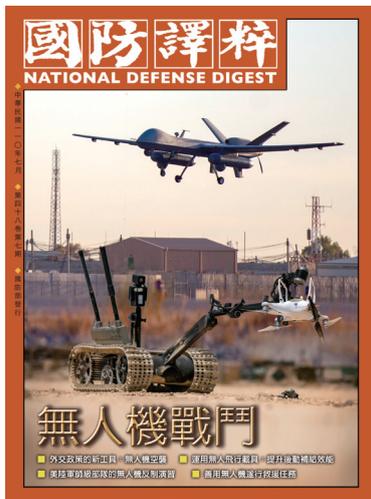
發行日期：中華民國110年7月

GPN：2006300041

ISSN：1560-1455

本刊保留所有權利。

欲利用本刊全部或部分內容者，
須徵求著作財產權人同意或書面授權。



封面介紹

善用無人機強化戰力，可有效節省人、物力資源。

美國海軍部近期發布《無人作戰架構》(Unmanned Campaign Framework)，表示為因應中共以及俄羅斯等強大對手挑戰，將打造有人與無人系統組合之部隊，未來將會以無人機編入戰鬥編組，期能提升傳統兵力的作戰效率，進而帶來額外作戰戰力。

無人系統可代替人力，執行高傷亡率或須耗費大量時間的任務，除能降低作戰風險外，亦能在戰術與戰略部署上保持彈性優勢；若能結合人工智慧等先進技術，更能有效完成各項任務。本期譯介近期國外各軍種運用無人機進行戰鬥支援及相關技術發展現況：《外交政策的新工具：無人機空襲》指出，美國目前發展之武裝無人機具備高度效益，然而亦須考量政策與戰略等面向，避免因缺乏使用規範而對國家利益帶來負面影響；《運用無人飛行載具：提升後勤補給效能》檢視美陸戰隊如何整合無人機與其全球戰鬥支援系統，除在戰場上提升補給效能，更能保障人員生命安全；《美陸軍師級部隊的無人機反制演習》回顧美陸軍第25步兵師無人機反制演習，探討無人機與聯合地空整合中心相互配合之情形；《善用無人機遂行救援任務》提及，無人載具運用在快速後送與醫療救護等項目上，能精進救援效率，及時挽救更多人命。

本期譯文另包括 ■ 創新之戰：美國逐漸喪失的科技優勢 ■ 先進戰鬥管理系統 ■ 共軍軍官職業化制度改革 ■ 2030印太人工智慧發展 ■ 美軍投入越戰的發端：農場大門行動，全期共計9篇，敬請讀者指教。

——編輯室

本期專題：無人機戰鬥

4 外交政策的新工具：無人機空襲

Beneath the Crosshairs: Remotely Piloted Airstrikes as a Foreign Policy Tool

武裝無人機具有高度戰術效益且可獲致豐碩戰果，然若未能從政策與戰略角度等較高層面制定使用規範，恐對美國國家安全利益帶來負面影響。

24 運用無人飛行載具：提升後勤補給效能

UAS: Increase Lethality through Logistics

整合無人機系統與陸戰隊全球戰鬥支援系統，可在本土與戰場上明顯提升效能並精進技術，同時降低陸戰隊和海軍官兵的脆弱性。

30 美陸軍師級部隊的無人機反制演習

Army Counter-UAS 2021-2028

美陸軍第25步兵師無人機反制演習，從師層級探討無人機攻擊與反制之運用，同時以美陸軍現有準則內容輔助說明。本文亦探討無人機與聯合地空整合中心相互配合之情形。

52 善用無人機遂行救援任務

Drones Can Speed Medical Care, Search and Rescue

無人載具為艦隊快速後送醫療救護及緊急應援行動，提供了全新且截然不同的方式。

戰略與國際關係

58 創新之戰：美國逐漸喪失的科技優勢

The Innovation Wars: America's Eroding Technological Advantage

面對中共極力透過科技創新謀取霸權，美國政府應在國內重拾領導地位，找出必須優先發展的科技項目，挹注資金予新創公司研發作為，達到維護國家安全和商業化的雙重功能。





目錄

CONTENTS

軍種作戰

70 先進戰鬥管理系統

The Battle for the Soul of JADC2

不列顛戰役所獲得的經驗教訓值得美空軍在構建先進戰鬥管理系統時援引參考。

共軍發展

76 共軍軍官職業化制度改革

A New Step Forward in PLA Professionalization

2015年迄今，中共軍隊改革在組織架構與指揮體系上均有極大轉變。為達成習近平「強國夢、強軍夢」的期許，共軍亦積極檢討其軍官晉升與職涯發展體系，以更契合全新組織架構以及新時代作戰需求

區域情勢

84 2030印太人工智慧發展

Artificial Intelligence for the Indo-Pacific: A Blueprint for 2030

當全球技術競爭加劇時，地理範圍涵蓋印度洋與太平洋的「印太」戰略架構已然出現；該架構的主要倡導者包括澳大利亞、印度、日本以及美國。這些國家指出，印太地區必須是自由、開放、具韌性以及包容的。

軍史回顧

89 美軍投入越戰的發端：農場大門行動

The Air Force Enters the Vietnam War

越戰期間從1961年10月至1963年7月的「農場大門」行動，美軍任務性質從最初的「訓練」，變成「戰鬥顧問」，再變成「戰鬥訓練飛行」，最後變成無差別地投入「直接戰鬥」。

